



Date of RFQ/ Дата Запиту:	30.08.2024
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗЦ номер:	PL_7
Title / Назва:	Services of a trainer on GBV prevention and sexual education/ Послуги тренера/-ки з питань ГЗН превенції та сексуальної просвіти
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Region/ Region	Offline services will be provided in the cities of Bucha (Kyiv region), Sumy and Krasnohrad (Kharkiv region). Офлайн послуги надаватимуться в містах Буча (Київська область), Суми та Красноград (Харківська область).

From/ Від:	Ivanna Holdzitska, procurement manager/ Іванна Голдзіцька, менеджерка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	--	--	--

Take part in the procurement competition for the purchase of a trainer on GBV prevention and sexual education/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю послуг тренера/-ки з питань ГЗН превенції та сексуальної просвіти

Manner of Submission/**Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to:

Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:

procurement@divchata.org**Content of the application/****Вміст заявки:**

NGO "Girls" together with Plan International, is implementing the project "Rising Strong: Building Resilience and Protection for Adolescents and Women in Conflict-Affected Ukraine" in Kyiv, Sumy and Kharkiv regions and is looking for a trainer(s) in GBV prevention and sexuality education.

The main responsibilities of a trainer on GBV:

Conducting informational and educational sessions on the prevention of GBV for children, adolescents and women (offline and online);

Collection of data and information for preparation of project reporting;

Completing current project reporting;

Attending supervisions, meetings, and methodical training meetings.

The main responsibilities of a sexual education trainer:

Conducting informational and educational sessions on sexual and reproductive health and rights (SRHR) offline and online;

Collection of data and information for preparation of project reporting;

Completing current project reporting;

Attending supervisions, meetings, and methodical training meetings

/

ГО "Дівчата" спільно з Plan International впроваджує проєкт «Стаємо сильнішими: підвищення життєстійкості та захисту підлітків і жінок в Україні, що постраждали від конфлікту» в Київській, Сумській та Харківській областях, і шукає тренера(ку) з питань ГЗН превенції та сексуальної просвіти.

Основні обов'язки тренера/-ки з питань ГЗН:

Проведення інформаційно просвітницьких сесій з питань запобігання ГЗН для дітей, підлітків та жінок (офлайн і онлайн);

Збір даних та інформації для підготовки проєктної звітності;

Заповнення поточної проєктної звітності;

Відвідування супервізій, нарад, та методичних навчальних зустрічей.

Основні обов'язки тренера/-ки з питань сексуальної просвіти:

Проведення інформаційно просвітницьких сесій сексуального та репродуктивного здоров'я і прав (СРЗП) офлайн і онлайн;

Збір даних та інформації для підготовки проєктної звітності;

Заповнення поточної проєктної звітності;

Відвідування супервізій, нарад, та методичних навчальних зустрічей

Features of the request/**Особливості запити:**

Services will be provided to children, teenagers and women offline and online.

Employment is partial.

Contract period: until December 31, 2024

/

Послуги надаватимуться дітям, підліткам і жінкам офлайн і онлайн.

Зайнятість часткова.

Період контракту: до 31.12.2024

Requirements /**Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned services /

Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих послуг:

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	Registration of a sole proprietorship of the 3rd group with the relevant STEA; Higher education (psychological, medical, pedagogical education will be an advantage); Experience working with children and adolescents will be an advantage; Work experience in the format of trainings, lectures. Previous experience of working with NGOs will be an advantage; Ability to work in crisis situations; Understanding of ethical standards of work with beneficiaries and adherence to the principle of confidentiality; Availability of references and certificates; Availability of recommendations; Respect for deadlines and reporting standards; Knowledge of Microsoft Office, Google Workspace, Zoom; Ability to provide services offline - Bucha (Kyiv region), Krasnohrad (Kharkiv region), Sumy. Ресстрація ФОП 3 групи з відповідними КВЕДами; Вища освіта (психологічна, медична, педагогічна освіта буде перевагою); Досвід роботи з дітьми і підлітками буде перевагою; Досвід роботи у форматі тренінгів, лекцій; Попередній досвід роботи з громадськими організаціями буде перевагою; Вміння працювати в кризових ситуаціях; Розуміння етичних стандартів роботи з бенефіціарими та дотримання принципу конфіденційності; Наявність рекомендацій та сертифікатів; Повага до дедлайнів та стандартів звітування; Володіння Microsoft Office, Google Workspace, Zoom; Можливість надавати послуги офлайн - місто Буча (Київська обл), місто Красноград (Харківська область), місто Суми.
--	---

The term of delivery of services/ Термін надання послуг:	September - December 2024 Вересень - Грудень 2024
The supplier can submit a price offer/ Постачальник може подати цінову пропозицію:	By total amount/За загальною сумою
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	September 5, 2024 until 18:00 Kyiv time/ 05 вересня 2024 року до 18:00 за київським часом
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Registration documents (if there is a PE registration) or a letter of readiness to register a PE. 2. Summary. 3. Diploma of higher education. 4. Completed Price Proposal (Annex A1) with signature and stamp (if any), sent in PDF format. 5. Signed Code of Conduct sent in PDF format. 6. Recommendations and certificates (if available). <p>If the above Mandatory Documents are not submitted, the application may be considered INVALID.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Реєстраційні документи (якщо є реєстрація ФОП) або лист-готовність зареєструвати ФОП. 2. Резюме. 3. Диплом про вищу освіту. 4. Заповнена Цінова пропозиція (Додаток А1) з підписом та печаткою (якщо є), надісланий у PDF форматі. 5. Підписаний Кодекс поведінки, надісланий у PDF форматі. 6. Рекомендації та сертифікати (за наявності). <p>У разі ненадання вищезазначених Обов'язкових документів заявка може вважатися НЕДІЙСНОЮ.</p>
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозицій:	30 days/днів
Payment terms / Умови платежу:	postpayment according to the act of rendered services / післяплата згідно акту наданих послуг
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Administrative assessment - Assessment of submitted documents is carried out on a pass/fail basis. If the participant of the competition does not pass the stage of administrative evaluation, further evaluation is stopped. 2. Technical assessment - Compliance with qualification requirements (assessment will be carried out on a yes/no basis). 3. Financial evaluation - Acceptable price offer. <p>NGO "Divchata" reserves the right to conduct individual interviews to clarify the qualifications of participants.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Адміністративна оцінка - Оцінювання поданих документів здійснюється за принципом пройшов/не пройшов. Якщо учасник конкурсу на етапі адміністративної оцінки не пройшов, подальша оцінка припиняється. 2. Технічна оцінка - Відповідність кваліфікаційним вимогам (оцінювання здійснюватиметься по принципу так/ні). 3. Фінансова оцінка - Прийнятна цінова пропозиція. <p>ГО "Дівчата" залишає за собою право провести індивідуальні співбесіди для уточнення кваліфікації учасників.</p>
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	<p>A service contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation.</p> <p>/</p> <p>З переможцем буде укладено договір про надання послуг, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.</p>
Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укласти контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. / ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.	

**Thank you and we look forward to receiving your quotation. /
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.**

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З
повагою, ГО "Дівчата"